

Te kano ārai i a KOWHEORI-19: Ngā Pātai e Auau ana te Uia

Ko wai ka whai wāhi ki te tukunga kano ārai mate tuatahi?

Ko te tukunga tuatahi ka tukua ki ngā kaimahi kei te ripa tauārai, kei ngā Wāhi Whakataratahi hoki e mahi ana i raro i te maru o te whakahau o te wā nei, o te Required Testing Order (2020) me te hunga e noho tahi ana me rātou – ‘ngā whakapānga ā-whare’.

E hāngai ana tēnei ki ngā kaimahi katoa e whakamātauria ana mō KOWHEORI-19 i raro i te ture i tēnei wā hei wāhanga mō ā rātou mahi. E maharatia ana ko ēnei ngā tāngata e whakaraerae katoa ana ki a KOWHEORI-19 i ia rā, nō reira me mātāmua tā mātou tiaki i a rātou me te hunga e noho tahi ana me rātou.

Ā hea au mōhio ai ki ngā taipitopito e pā ana ki te werohanga ki te kano ārai mate?

Ākuanei tatū ai ngā pārongo whai taipitopito e pā ana ki ngā wāhi e tukua ai te kano ārai mate, ki te wā e werohia ai koe ki te kano ārai mate me te huarahi hei whai e whakaritea ai e koe tō werohanga, kātahi mātou ka whakamōhio atu i a koutou.

Ka werohia ana au ki te kano ārai mate, me whakamātautau tonu taku tinana?

Āe. E mārāma ana ngā raraunga e mea nei ka tiakina te tangata e te kano ārai mate i ngā pānga o te mate, heoi, kāore anō ngā kairangahau kia āta

mōhio mēnā ka rere tonu te mate i te tangata kua werohia ki te kano ārai mate ki tētahi atu tangata. I te wā e rehurehu ana tēnei take, me whakapae mātou tērā tonu pea ka rere te mate. Nā konei, me haere tonu ngā whakamātautautanga i raro i te ture i ngā tinana o te hunga mahi kei te ripa tauārai, kei ngā Wāhi Whakataratahi anō hoki.

Me ū tonu au ki ngā tikanga akuaku ā muri i te werohia ōku ki te kano ārai mate?

E whakahirahira ana te whakamaumaharatanga atu, kāore ngā kano ārai mate e whakakapi i te wāhi ki ngā tikanga pai o te akuaku, arā, o te horoi ringa, o te mare me te tihe ki te tuke, o te mau i te ārai mata, i te tākai mata rānei me ētahi atu whakatūpatotanga, tae atu ki ngā Kiripākai Mate.

Ka haukoti te kano ārai mate i taku tuku i te wheori ki ētahi atu?

Kāore tērā i te mōhiohia e mātou i tēnei wā. E mōhio ana mātou ahakoa kua werohia te tangata ki te kano ārai mate, me mau Kiripākai tonu, me auau tonu te whakamātautautia, me rere tonu hoki ngā whakatūpatotanga.

Ko wai mā ngā ‘whakapānga ā-whare’?

Ko te tikanga o tēnei, ko te tangata ka noho ki tō taha i te nuinga o te wā, ahakoa he whanaunga, kāore rānei. Kei roto hoki i tēnei karangatanga te hunga ka noho ki tō taha i ētahi wā. E hāngai ana hoki tēnei ki te hunga noho papakāinga.

Unite
against
COVID-19

New Zealand Government



Ā hea werohia ai aku whakapānga ā-whare ki te kano ārai mate?

Ka werohia ngā whakapānga ā-whare hei wāhanga mō te tukunga tuatahi, ā muri i te werohanga tuatahitanga o ngā kaimahi kei te ripa tauārai, kei ngā Wāhi Whakataratahi hoki e mahi ana.

Ka pēhea aku whakapānga ā-whare e whakapāngia ai ki te whakarite i te werohanga?

He mea nui te whai i tēnei tukanga kia tika. Kua tata whakatauria e mātou te huarahi e whakapāngia ai e mātou ō whakapānga ā-whare, e tae ai ngā pārongo e tika ana ki a rātou hei whakarite i ō rātou werohanga. Ka tere tonu tā mātou whakamōhio atu i a koutou ina whakatauria.

E haumarua ana te kano ārai mate?

Kāore anō kia pēnei te nui o te mahi ngātahi i waenga i ngā kaipūtaiao me ngā kāwanatanga o te ao whānui ki te whakawhanake kano ārai mate – ka mutu nā reira i pai ake ai te tere o tōna whanaketanga me te whakaterenga o ngā whakamātautau rongoā puta noa i te ao.

E tere ana te haere, heoi kāore i te whāia ngā ara poka, ā, mātāmua ana te whakaaro ki te haumarutanga.

Kua tohaina e ngā kamupene hanga kano ārai mate ā rātou raraunga puta noa i te ao, nā reira i whakaterere ake ai i te tukanga rangahau, i hua ake ai hoki ētahi auahatanga, pērā i te whakamahinga o te hangarau e pā ana ki te rāpoi ngota RNA.

Kua wātea ngā pokapū whakarite kano ārai mate, pērā i a Medsafe o Aotearoa, kia wawe noa ake tā rātou tīmata ki te aromātai i ngā raraunga o ngā whakamātautau rongoā tēnā i te wā i tōna tikanga ka pēra. Kua whakawhanakehia ētahi whare whakanao nui, e tere ake ai, e nui ake ai hoki te whakaputanga o ngā kano ārai mate, tēnā i te taumata i taea ai i mua.

Ka whiwhi raraunga tonu hoki mātou i ngā whakamātautau rongoā nui e rere tonu ana, e taea ai e mātou te aroturuki te haumarutanga me te whaihua o ngā kano ārai mate puta noa i te tukunga tuatahi tae atu ki te whakamahinga tonutanga o aua kano ārai mate.

Nā ēnei panonitanga, kua tere ake ngā whakaaetanga ā- haumarutanga i takaroa rā i mua. Kāore i whāia ngā ara poka.

E whaihua ana te kano ārai mate hei ārai i ngā momo hou o te wheori?

E arotake ana Te Manatū Hauora i ngā raraunga tōmua mai i ētahi atu whenua mō te pānga o ngā momo hou tērā pea ka tau ki te whaihua o te kano ārai mate. Kua tohua mai e ētahi kamupene tērā pea ka panoni rātou i te kano ārai mate e tika ai te āraitanga – he rite tēnei ki ngā panonitanga auau ki te kano ārai i te mate rewharewha.

Ka pēhea tā te kano ārai i te mate?

Ka ārai te kano i te mate mā te whakaako i te pūnaha awhikiri o te tinana kia tere tana ārai i te pokenga i mua i te pānga mai o taua pokenga tonu.

I tōna tikanga, ka ārai te nuinga o ngā kano ārai mate i te mate mā te whakaurunga o ētahi momo kua panonitia, o ētahi wāhanga rānei o te wheori ki te pūnaha awhikiri, hei whakaoho i te pūnaha awhikiri o te tinana kia tahuri ai te tinana ki te waihanga paturopi ārai, e taunga ai tō tinana ki te ārai i te pokenga motuhenga ina pā mai tērā mate.

He rerekē te ara ka whāia e ētahi o ngā kano ārai i a KOWHEORI-19, pērā i te kano ārai mate a Pfizer. E kīia ana ēnei momo kano ārai mate, he 'rāpoi ngota RNA'. Kāore aua kano ārai mate e whai pūtau wheori – ka whai kē i tētahi wāhanga o te reo-ira RNA ka whakaako tonu i tō tinana ki te āhukahuka i te wheori kia wawe tonu ai tana urupare atu ki a ia, ina pokea tō tinana.

E paku rerekē ana tēnā me tēnā o ngā kano ārai mate, ka mutu he āhuratanga motuhake tō tēnā, tō tēnā. Ka whakawāteahia ētahi pārongo whāiti e pā ana ki ia kano ārai mate ā te wā ka ea i a Medsafe ngā tukanga rapu whakaaetanga.

Māku tonu e kōwhiri te momo kano ārai mate ka tukuna mai ki a au?

Kāo. E rerekē ana ngā wā e kuhu atu ai ngā kano ārai mate e whā kua riro i a Aotearoa ki ngā tukanga rapu whakaaetanga. Ko te kano ārai mate a Pfizer anake te kano ārai mate o tēnei wā kua whakaūngia e Medsafe hei kano ārai mate e haumarua ana, e whaihua ana hoki tōna whakamahinga i Aotearoa.

He tautoko atu anō, he pārongo atu anō hoki

Ki te pāngia koe e ngā tohumate e hāngai ana pea ki a KOWHEORI-19, pērā i te maremare hou e auau ana, i te teitei o te pāmahana, i te kirikā rānei, i te korenga rānei, i te panonitanga rānei o ō tairongo māori ā-tako rānei, ā-ihu rānei, e noho ki te kāinga, whakaritea hoki kia whakamātautauria tō tinana mō KOWHEORI-19.

Mēnā kāore koe i te mōhio ki te āhua o ō tohumate, ki te kino haere rānei ō tohumate, waeahia te Healthline mā te **0800 358 5453**.

Mēnā he māharahara inamata tōu e pā ana ki tō haumarutanga, waeahia te **111**, ka āta kī atu ai ki a rātou kua werohia koe ki te kano ārai i a KOWHEORI-19 kia tika ai tā rātou tiro tiro i a koe.

www.health.govt.nz/covid-vaccine

Unite
against
COVID-19

New Zealand Government

